



CLASSIQUES
GARNIER

USHER (Phillip John), « Note sur la transcription », *L'Aède et le géographe. Poésie et espace du monde à l'époque prémoderne*, p. 11-11

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06167-0.p.0011](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06167-0.p.0011)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2018. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

NOTE SUR LA TRANSCRIPTION

Notre transcription des textes français des XVI^e et XVII^e siècles se devait de ne rien gommer qui portât des traces de l'histoire du texte. Nous avons néanmoins fait les interventions minimales suivantes :

- nous dissimilons *-i* et *-j*, *-u* et *-v*;
- nous développons les abréviations : *&* devient *et* ; *voyelle + tilde* devient *voyelle + -n* ou *-m* ; *ß* devient *ss*.
- la cédille est mise lorsque la prononciation l'exige ;
- portent l'accent grave : la préposition *à*, les adverbes de lieu *là* et *çà*, le relatif ou adverbe de lieu *où*, les adverbes *déjà* et *jà* et le présentatif *voilà*. L'auxiliaire *avoir* le perd.
- en syllabe finale des noms, adjectifs ou participes en *-é*, *-ée*, *-és*, *-ées*, nous portons l'accent aigu lorsqu'il fait défaut ;
- il n'a pas été ajouté d'accent intérieur.

Pour les textes (néo-)latins, nous avons maintenu tel quel le texte des éditions consultées.